

# 900 504 405



OÙ SE RENDRE ET OU APPELER  
WHERE TO GO OR CALL  
UNDE SĂ MERGEȚI SAU SĂ SUNAȚI  
КЪДЕ ДА ОТИДЕТЕ ИЛИ ДА СЕ ОБАДИТЕ  
إلى أين تذهب أو بمن تتصلك

## HUESCA

974 247 322  
Joaquín Costa,  
nº 26 [bajos]  
22002 Huesca  
iamhu@ragon.es

## ZARAGOZA

976 716 720  
Pº María Agustín,  
nº 16, 5º  
50004 Zaragoza  
iam@ragon.es

## TERUEL

978 641 050  
C/ San Vicente de Paúl,  
nº 1, planta 1º  
44002 Teruel  
iamteruel@ragon.es

## BUREAUX DÉLEGUÉS DU GOUVERNEMENT DÁRAGON

## ARAGON GOVERNMENT REGIONAL OFFICES

## BIROURI DELEGATE ALE GUVERNULUI ARAGONEZ

## ДЕЛЕГИРАНИ ОФИСИ НА ПРАВИТЕЛСТВОТО НА АРАГОН

## المكاتب الممثلة لحكومة أراغون

CALAMOCHA  
**978730594**  
Melchor de Lúzón, 6  
CALATAYUD  
**976889060**  
Amparados, 2  
EJEA DE LOS CABALLEROS  
**976677173**  
Mediavilla, 25  
TARazona  
**976199204**  
Av. de la Paz, 29

FRAGA  
**974474730**  
San Quintín, 1-3  
JACA  
**976356735**  
Levante, 10  
ALCAÑÍZ  
**978834545**  
Bartolomé Esteban, 58  
BARBASTRO  
**974316770**  
Conde, 21



Pacto de Estado  
Gobierno de España  
Ministerio de Igualdad

GOBIERNO  
DE ARAGÓN

## ПСИХОЛОГИЧЕСКИ ГРИЖИ ЗА НЕПЪЛНОЛЕТНИ ЛИЦА

Целта на услугата е да обслужва онези непълнолетни, които след като са пречеливи ситуации на домашно насилие, съгласно професионални критерии, показват симптоми, които могат да бъдат разрешени от нея.

## УСЛУГА ПРОСТРАНСТВО

Това е услуга за мъже с проблеми с контрола и агресивно поведение в рамките на семейните отношения или други подобни взаимоотношения. Психологическото лечение е индивидуално и специализирано и не замества наказанията от съдебен характер.

## СЕМЕЕН ПЕДАГОГ

Той се намесва и придржува по изчертателен начин онези жени, които са жертви на насилие и техните дъщери и синове, които се нуждаят от него за пълното им възстановяване и по този начин улесняват интеграцията и тяхното социално нормализиране.

## ЮРИДИЧЕСКИ КОНСУЛТАЦИИ

Правни консултации у дома в един окръг по въпроси, свързани с домашното насилие, семейното право, наследството и др.

## БИЗНЕС КОНСУЛЬТАНТСКИ УСЛУГИ

Този ресурс предлага безплатни насоки за арагонските предприемачи и бизнес жени за стартуране на бизнес и проследяване на всеки проект. По същия начин съветва предприятиета при разработването и прилагането на планове за равенство в тях. Този ресурс може да бъде достъпен лично (в офисите в Сарагоса, Уеска и Теруел), по телефон, писмо или имейл. (iamza@ragon.es)

## РАБОТНИ КОНСУЛТАЦИИ

Това е ресурс за обучение, ориентация, търсене на работа, съвети за пазара на труда и правни съвети по труда за арагонски жени и компании. Този ресурс може да бъде достъпен лично (в офисите в Сарагоса, Уеска и Теруел), по телефон, писмо или имейл. (iamlaboral@ragon.es)

## ЮРИДИЧЕСКИ.

## СОЦИАЛНИ И ПСИХОЛОГИЧЕСКИ ДЕЖУРСТВА

От телефон 900 504 405 се задействват юридическото, социалното и психологическото дежурство за моментално и присъствено внимание по всяко време на цялата територия на Арагон със специализирани професионалисти в трите области.

## РЕСУРСИ ЗА НАСТАНЯВАНЕ

Института за жени в Арагон предоставя различни ресурси за настаняване на жени, които са жертви на насилие: спешни центрове, приюти и защитни жилища.

## АЛАРМНИ УСТРОЙСТВА

Гравни с GPS устройства за активиране при спешни ситуации, за жени жертви на домашно насилие, като допълнителен ресурс, предлаган от ATEMPRO на жертви на домашно насилие.

## УСЛУГИ ЗА ВНИМАНИЕ ЗА ЖЕНИ В РЕГИОНАЛНИТЕ ЦЕНТРОВЕ НА АРАГОН

IAM, чрез споразумения с окръзите, предоставя в регионалните центрове за информация и услуги информация, съвети и психологическо, социално и правно внимание на жените. От тези услуги също така се настърчава развитието на дейности, които благоприятстват подпомагането на жените и премахването на пречките, които могат да възпрепятстват цялостното им развитие.

## ОБУЧЕНИЕ

Обучението е основен стълб за едно напълно равноправно общество и поради това Институтът за жените в Арагон открива няколко курса за обучение, насочени към различни видове аудитории. Той провежда ежегодни конференции и конгреси, отворени за всички заинтересовани лица; семинари за млади хора, обучения за жени, курсове за селски жени и курсове, специално фокусирани върху професионалисти, онлайн обучение. <https://www.aragon.es/-/materiales-formativos-instituto-aragones-de-la-mujer-1>

## المرشدون القانونيون والاجتماعيون والنفسيون

من خلال رقم الهاتف **900504405**، يتم تفعيل المرشدين القانونيين والاجتماعيين والنفسيين للرعاية الفورية وجهًا لوجه في جميع أنحاء إقليم أراغون، مع متخصصين

## موارد الإقامة

يوفر مهند أراغون للنساء موارد إقامة مختلفة للنساء ضحايا العنف الجنسي: مراكز الطوارئ والملاجئ والشقق الخاضعة للإشراف

## جهاز إنذار

يساوى مع جهاز نظام تحديد المواقع (جي بي إس) للتغليف في حالات الطوارئ؛ للنساء ضحايا العنف الجنسي، كونه مورداً تكميلياً مقدم من طرف "اطمبيرو" لضحايا العنف الجنسي

## خدمات العناية بالمرأة في المراكز الإقليمية في أراغون

يقدم مهند أراغون للنساء المعروفة باسم (أي آم)، من خلال اتفاقيات مع المراكز/المناهج، المعلومات والمشورة والاهتمام النفسي والاجتماعي والقانوني، النساء في مراكز المعلومات والخدمات الإقليمية. كما تعلم هذه الخدمات على تعزيز وتشجيع تطوير الأنشطة التي تساعده على النهوض بالمرأة وإزالة العقبات التي قد تحول دون تعميمها المتكاملة

## التدريب والتوكين

بعد التعليم ركيزة أساسية لتحقيق مجتمع قائم على المساواة الكاملة ، وبالتالي فتح مهند أراغون للنساء عدّة خطوط تدريبية تستهدف أنواعاً مختلفة من الجمهور. تعدد ندوات ومؤتمرات سنوية مفتوحة لجمع المهنيين؛ وشمل الشباب ، وتدريب للنساء ، ودورات للنساء الريفيات ودورات لمهنيين ، والتدريب عبر الإنترنت

<https://www.aragon.es/-/materiales-formativos-instituto-aragones-de-la-mujer-1>

معهد أراغون للمرأة هو الهيئة المسؤولة عن تخطيط وضع وتنسيق سياسات

المساواة بين الجنسين لحكومة أراغون، فهو يطور نشاطه من خلال محورين أساسيين: تكافؤ الفرص بين المرأة والرجل، والوقاية والقضاء على العنف ضد المرأة

الخطوة الأولى  
**9005 04 405** 24 ساعة، 365 يوماً في السنة

معهد أراغون للنساء لديه رقم هاتف مجاني **900504405** للالهتمام ضد المرأة وهو نشط **24** ساعة في اليوم، كل يوم من أيام السنة، بالإضافة إلى ذلك، لا يترك أي اثر على فاتورة الهاتف.

يعلم الهاتف من قبل موظفين محترفين تلقوا تدريبياً محدداً في هذا المجال يقدّمون التوجيه والمساعدة وبحلول كل حالة إلى المورد المناسب

المشورة الاجتماعية  
توفّر هذه الخدمة بالمعلومات والإرشادات والنصائح حول الحقوق والموارد الموجودة في أراغون للنساء ضحايا العنف الجنسي، ومشاركة في دراسة وتقييم وشخصيّن الحالّة والاعتناء بها من خلال الموارد الاجتماعية التي يديرها معهد أراغون للنساء المعروفة إيجازاً باسم (أي آم) وهو سهل عن الإلّاّحة والتّيسير مع المؤسسات والخدمات المختلفة للمرأة

المشورة النفسية  
يتم تطوير الرعاية النفسية والتدخلها بشكل فردي من خلال هذه الاستشارة التي تقدم المساعدة للمرأة، التي تتميز بتقديم المعلومات والدعم النفسي وتزويد المرأة بالموارد النفسية التي تسمح لها مواجهة التّناعّات اليومية

كما يتم تقديم رعاية نفسية متخصصة للنساء ذوات الإعاقة السمعية

## رعاية نفسية للأيتار

الهدف من هذه الخدمة هو رعاية هؤلاء القاصرات، اللواتي تعرضن لحالات العنف الجنسي، وفقاً لـ المهمة واللوائي تظهر عليهن أعراض يمكن معالجتها من خلالها

## خدمة الفضاء

هي خدمة للرجال الذين يعانون من مشاكل السيطرة والسلوكيات العدوانية في إطار العلاقات الأسرية أو ما شابه ذلك، العلاج النفسي فردياً ومختصون وليس بدليلاً عن العقوبات ذات الطابع القضائي

## المربيّة الأسرية

تتدخل وترافق بشكل شامل هؤلاء النساء ضحايا العنف وبناتها وبناتها الذين يحتاجون إلى هذا الدعم من أجل شفائهما الكامل وبالتالي تسهيل الاندماج والتطبيع الاجتماعي

## المشورة القانونية

تقديم المشورة القانونية في المنزل في إحدى المقاطعات، بشأن القضايا المتعلقة بالعنف بين الجنسين، وقانون الأسرة، والميراث، وما إلى ذلك

## المشورة في مجال الأعمال التجارية

يقدم هذا المورد إرشادات مجانية لمنظمات المشاريع وصاحبات الأعمال الحرة الأراغونيات لبدء الأعمال التجارية ومراقبة كل مشروع وبنفس الطريقة، تقدم المشورة للشركات بشأن تطوير وتنمية خطط المساواة فيها

يمكن الوصول إلى هذا المورد بشكل شخصي (في المكاتب الموجودة في سرقسطة وهيوسكا وتيروبل)، عبر الهاتف أو خطاب أو من خلال البريد الإلكتروني ([iamza@ragon.es](mailto:iamza@ragon.es))

## المشورة المتعلقة بالعمل

يتعلق الأمر بمورد التدريب والتأهيل والبحث عن عمل وتقديم المشورة بشأن سوق العمل والاستشارات القانونية للعمل للنساء والشركات في أراغون يمكن الوصول إلى هذا المورد بشكل شخصي (في المفترات الرئيسية في سرقسطة وهيوسكا وتيروبل)، عبر الهاتف أو خطاب أو من خلال البريد الإلكتروني ([iamlaboral@ragon.es](mailto:iamlaboral@ragon.es))

L'Institut Aragonais de la Femme est l'Organisme en charge de planifier, d'élaborer et de coordonner les politiques d'égalité des sexes du Gouvernement d'Aragon. Il développe son activité autour deux axes fondamentaux : l'égalité des chances entre les femmes et les hommes ainsi que la prévention et l'éradication de la violence faite aux femmes.

#### PREMIÈRE ÉTAPE: 900 504 405 24 h/24, 365 jours par an

L'Institut Aragonais de la Femme dispose d'un numéro de téléphone gratuit : le 900 504 405, dédié à la violence faite aux femmes. Disponible 24 h/24, tous les jours de l'année, il ne laisse en outre aucune trace sur la facture de téléphone.

Des professionnels ayant une formation spécifique dans ce domaine répondent au téléphone. Ils orientent les personnes, leur fournissent une assistance et les dirigent vers la ressource compétente en fonction de leur cas.

#### ASSISTANCE SOCIALE

Ce service, destiné aux femmes victimes de violence de genre, leur fournit des informations et des conseils sur les droits et les ressources disponibles en Aragon et les oriente. Il intervient dans l'étude, l'évaluation et le diagnostic de la situation et dans leur prise en charge à travers les ressources sociales gérées par l'IAM, et il se charge de les orienter vers les différents services et institutions d'assistance aux femmes ainsi que de la coordination avec ceux-ci.

#### ASSISTANCE PSYCHOLOGIQUE

L'assistance psychologique ainsi que son intervention est développée de manière individualisée à travers ce centre de conseil, qui offre une aide aux femmes en leur fournissant des informations et un soutien psychologique et en leur apportant des ressources psychologiques qui leur permettent de faire face aux conflits du quotidien. Une assistance psychologique spécialisée est également fournie aux femmes souffrant de déficience auditive.



The Aragonese Institute for Women is responsible for planning, preparing and coordinating the gender equality policies of the Aragonese Government and operates on 2 fundamental bases: equal opportunities for women and men, and prevention and eradication of violence against women.

#### THE FIRST STEP: 900 504 405 24 hours a day, 365 days a year

The Aragonese Institute for Women has a freephone number 900 504 405, open 24 hours a day, every day of the year, for women suffering from domestic violence. Call in complete confidence - it leaves no trace on your telephone bill. The phone is staffed by professionals with specific training in this area who provide guidance and assistance and refer each case to the appropriate resource.

#### SOCIAL ADVICE

This service provides information, guidance and advice on the rights and resources existing in Aragon for women who are victims of gender violence. It is involved in the study, assessment and diagnosis of their situation, provides care through the social resources managed by the IAM and is responsible for referral and coordination with the different institutions and services for women.

#### PSYCHOLOGICAL ADVICE

Psychological care and intervention is provided individually through counselling: offering help to women, providing information, psychological support and psychological resources that allow them to cope with conflict in their daily lives. Specialist psychological care is also provided for women with hearing difficulties.



Institutul Aragonez pentru Femei este Organismul responsabil pentru planificarea, elaborarea și coordonarea politicilor de Egalitate de gen ale Guvernului Aragonez și își dezvoltă activitatea prin două axe fundamentale: egalitatea de șanse între femei și bărbați, și prevenirea și eradicarea violenței împotriva femeilor.

#### PREMIÈRE ÉTAPE: 900 504 405 24 de ore din 24, 365 de zile pe an

Institutul Aragonez pentru Femei are un număr de telefon gratuit 900 504 405 pentru asistență asupra violenței împotriva femeilor care este activ 24 de ore din 24, în fiecare zi a anului și care nu va apărea pe factura telefonică. Telefonul este echipat cu profesioniști cu pregătire specifică în acest domeniu, care oferă îndrumare și asistență și transmit fiecare caz la resursa corespunzătoare.

#### CONSILIÈRE SOCIALE

Acest serviciu oferă informații, îndrumări și consiliere cu privire la drepturile și resursele existente în Aragon pentru femeile victime ale violenței de gen. Intervine în studiu, evaluarea și diagnosticarea situației și asistență sa prin intermediul resurselor sociale gestionate de IAF și este responsabil de transmiterea și coordonarea cu diferitele instituții și servicii de asistență pentru femei.

#### CONSILIÈRE PSIHOLOGICĂ

Asistența psihologică și intervenția acesteia se desfășoară în mod personal prin această consiliere care oferă ajutor femeilor, oferind informații și sprijin psihologic și capacitatea de a oferi resurse psihologice care să le permită să facă față conflictelor zilnice. De asemenea se oferă asistență psihologică specializată femeilor cu dizabilități auditive.

#### ATTENTION PSYCHOLOGIQUE AUX MINEURS

Le service a pour objectif de s'occuper des mineurs qui, ayant vécu des situations de violence de genre, présentent d'un point de vue professionnel, une symptomatologie pouvant être traitée par le service.

#### SERVICE ESPACE

Il s'agit d'un service destiné aux hommes ayant des problèmes de contrôle et un comportement agressif dans le cadre des relations familiales ou de relations similaires. Le traitement psychologique est individuel et spécialisé et ne se substitue pas aux sanctions judiciaires.

#### ÉDUCATRICE FAMILIALE

Elle intervient et accompagne de manière intégrale les femmes victimes de violence ainsi que leurs enfants qui en ont besoin afin qu'ils se rétablissent pleinement et de faciliter ainsi leur intégration et leur normalisation sociale.

#### ASSISTANCE JURIDIQUE

Assistance juridique à domicile dans l'une des comarques, sur des questions liées à la violence de genre, au droit familial, à l'héritage, etc

#### CONSEIL AUX ENTREPRISES

Cette ressource offre des conseils gratuits aux femmes entrepreneurs d'Aragon, pour la création d'entreprises et le suivi de chaque projet. De la même manière, elle conseille les entreprises dans l'élaboration et la mise en œuvre de plans d'égalité en leur sein.

Il est possible d'accéder à cette ressource de façon présente (dans les locaux de Saragosse, Huesca et Teruel), par téléphone, par courrier ou par e-mail iamza@aragon.es

#### ASSISTANCE PROFESSIONNELLE

Il s'agit d'une ressource en matière de formation, d'orientation, de recherche d'emploi, de conseil sur le marché du travail et de conseil en droit du travail pour les femmes et les entreprises d'Aragon.

Il est possible d'accéder à cette ressource de façon présente (dans les locaux de Saragosse, Huesca et Teruel), par téléphone, par courrier ou par e-mail (iamlaboral@aragon.es).

#### GUARDES JURIDICAS, SOCIALES ET PSICOLOGICAS

Un appel au 900 504 405 permet d'activer les gardes juridiques, sociales et psychologiques pour une assistance immédiate et en personne sur tout le territoire aragonais. Elles sont prises en charge par des professionnels spécialisés dans ces trois domaines.

#### RESSOURCES DE LOGEMENT

L'Institut aragonais de la femme met à la disposition des femmes victimes de violence de genre diverses ressources en termes de logement: centres d'urgence, maisons d'accueil et logements sociaux.

#### DISPOSITIF D'ALERTE

Des bracelets dotés d'un dispositif GPS, activables dans les situations d'urgence et destinés aux femmes victimes de violence de genre, représentent une ressource complémentaire offerte par ATEMPO aux victimes de la violence de genre.

#### SERVICES D'ASSISTANCE AUX FEMMES DANS LES CENTRES RÉGIONAUX D'ARAGON

L'IAM, par le biais d'accords avec les régions, fournit aux femmes des informations, des conseils et une assistance psychologique, sociale et juridique dans les centres régionaux d'information et de services. Ces services favorisent et encouragent également le développement d'activités qui favorisent la promotion des femmes et l'élimination des obstacles susceptibles d'enrayer leur développement global.

#### FORMATION

L'éducation est un pilier fondamental permettant de parvenir à une société pleinement égalitaire, c'est pourquoi l'Institut aragonais de la femme dispose de plusieurs lignes de formation ouvertes à différents types de public. Il organise des conférences et des congrès annuels ouverts à toutes les personnes intéressées ; des ateliers pour les jeunes, des formations pour les femmes, des cours pour les femmes issues du milieu rural et des cours spécifiquement destinés aux professionnels, des formations en ligne <https://www.aragon.es/-/materiales-formativos-instituto-aragones-de-la-mujer-1>

#### LEGAL, SOCIAL AND PSYCHOLOGICAL ON CALL ADVICE

Phone 900 504 405 for the Legal, Social and Psychological on call service for immediate, face-to-face advice throughout the Aragonese territory, from specialist professionals in the 3 disciplines.

#### ACCOMMODATION RESOURCES

The Aragonese Institute for Women (IAM) has different accommodation resources available for women who are victims of gender violence: emergency centres, refuges and sheltered apartments.

#### ALARM DEVICES

Bracelets with GPS for activation in emergency situations, for women who are victims of gender-based violence - an additional resource from ATEMPO.

#### CARE SERVICES FOR WOMEN IN ARAGÓN REGIONAL CENTRES

Through agreements with the different regional centres, the IAM provides information, counselling and psychological, social and legal advice for women in the Regional Information and Service Centres. These services also encourage activities to promote the advancement of women and the removal of obstacles impeding their integral development.

#### TRAINING

Education is a fundamental tool for achieving a fully egalitarian society, so the Aragonese Institute for Women has several training courses aimed at different types of people. It holds annual conferences and congresses open to all interested persons; workshops for young people, training for women, courses for rural women and courses specifically focused on professionals and online training. <https://www.aragon.es/-/materiales-formativos-instituto-aragones-de-la-mujer-1>

#### GARDĂ JURIDICĂ, SOCIALĂ ȘI PSIHOLOGICĂ

La numărul de telefon 900 504 405 este activată garda Juridică, Socială și Psihologică pentru asistență imediată și personală (față în față) pe întreg teritoriul aragonez, cu profesioniști specializați în cele trei materii.

#### RESURSE DE CAZARE

Institutul Aragonez pentru Femei pune la dispoziția femeilor victime ale violenței de gen diverse resurse de cazare: centre de urgență, case pentru adăpost și apartamente protejate.

#### DISPOZITIV DE ALARMĂ

Brățări cu dispozitiv GPS pentru activare în situații de urgență, pentru femeile victime ale violenței de gen, fiind o resursă complementară oferită de ATEMPO victimelor violenței de gen.

#### SERVICIU DE ATENȚIE PENTRU FEMEI ÎN CENTRELE REGIONALE ARAGONEZE

IAF, prin acorduri cu Regiunile, oferă în Centrele Regionale de Informații și Servicii de Informații, consiliere și atenție psihologică, socială și juridică femeilor. Prin aceste servicii se încurajează și se promovează dezvoltarea activităților care să favorizeze promovarea femeilor și să eliminate obstacolele care pot împiedica dezvoltarea lor integrală

#### FORMARE

Educația este un pilon fundamental pentru a construi o societate pe deplin egalitară și de aceea Institutul Aragonez pentru Femei a deschis mai multe fronturi de formare destinate diferitelor tipuri de public. Organizează anual conferințe și congrese deschise tuturor persoanelor interesate; ateliere pentru tineri, formări pentru femei, cursuri pentru femei din mediul rural și cursuri adresate special profesioniștilor, formare online. <https://www.aragon.es/-/materiales-formativos-instituto-aragones-de-la-mujer-1>

#### ASISTENȚĂ PSIHOLOGICĂ PENTRU MINORI

Obiectivul serviciului este de a îngriji minorii care, având experimentat situații de violență de gen, după criteriile profesionale, prezintă simptome care pot fi abordate prin acest serviciu.

#### SERVICIUL SPAȚIU

Este un serviciu pentru bărbații cu probleme de control și comportamente agresive în cadrul relațiilor de familie sau similare. Tratamentul psihologic este personal și specializat și nu înllocuiește sancțiunile cu caracter judiciar.

#### EDUCATOR FAMILIAR

Intervine și însotesc în mod integral femeile victime ale violenței precum și pe fiice și fii lor care au nevoie pentru o recuperare deplină și astfel facilitează integrarea și normalizarea socială.

#### CONSILIÈRE JURIDICĂ

Consiliere juridică la domiciliu într-o din Regiuni, cu privire la aspecte legate de violență de gen, dreptul familiei, moșteniri, etc.

#### CONSILIÈRE DE AFACERI

Această resursă oferă îndrumare gratuită antreprenoarelor femeilor de afaceri aragoneze, pentru începerea afacerilor monitorizarea fiecărui proiect. În același mod, consiliază companiile cu privire la elaborarea implementarea planurilor de egalitate în acestea. Puteți avea acces la această resursă în persoană (la birourile din Zaragoza, Huesca și Teruel), prin telefon, scrisoare sau e-mail. (iamza@aragon.es)

#### CONSILIÈRE DE MUNCĂ

Este o resursă pentru formare, îndrumare, căutare de locuri de muncă, consiliere asupra pieței de muncă și consiliere juridică laborală pentru femei și companii aragoneze. Puteți avea acces la această resursă în persoană (la birourile din Zaragoza, Huesca și Teruel), prin telefon, scrisoare sau e-mail. (iamlaboral@aragon.es)